

英語通訳者養成コース 在校生限定セミナー 2025年12月開催レポート

## 「授業後こそ成長タイム！失敗を味方にする勉強法」

通訳力は授業の中だけで育つわけではなく、「なぜできなかったのか」を振り返り、改善につなげるプロセスこそが成長の鍵になります。今回のセミナーでは、ISSで学びながら船舶関係の機関での勤務を経験し、現在はリモートで通訳・翻訳の仕事に携わっている西野文菜先生を講師にお迎えしました。西野先生は、飲料メーカーや教育企業での社内通訳を経て、現在はインハウスとフリーランスの両面で幅広く活躍されており、実務に根ざした視点から多くの具体的なアドバイスを共有してくださいました。

本セミナーでは、受講生の皆さまから事前にいただいた質問をもとに、具体的なアプローチや学習法について西野先生が丁寧に回答。悩みや疑問に寄り添いながら、実践につながるヒントをお伝えしました。

### セミナーの主な内容

#### ★「できなかった理由」をどう分析するか

授業でつまづいたポイントをそのままにせず、  
 ・聞き取りの問題 ・語彙・背景知識  
 ・メモ取りや再表現の癖  
 など、原因を言語化する方法を紹介しました。

#### ★ 授業外こそ成長のゴールデンタイム

授業は“実践の場”、授業外は“改善の場”。  
 ネット記事を使った予習法や、短時間で効果を高める学習ルーティンなど、継続しやすい勉強法も共有しました。

#### ★ 事前質問に対する具体的な回答

いただいた質問を一つひとつ取り上げ、  
 ・学習がうまくいかないと感じたときの対処法  
 ・日英通訳で弱点を見つけるコツ  
 ・モチベーション管理  
 など、実体験を交えたアドバイスを行いました。

セミナー後のアンケートでは、次のような前向きな感想を多くお寄せいただきました。

- ・継続する大切さをあらためて実感した
- ・自分の変化を他人と比較するのではなく、以前の自分と比べるという考え方が励みになった
- ・日本語理解の重要性に気づいた、読書や文章トレーニングを日々の学習に取り入れたい
- ・授業外の具体的な学習法が参考になった、今すぐ試したい！
- ・自分のやり方だけでは気づけなかった点にハッとした
- ・実際の学習プロセスを聞いたことで、レベルごとの勉強イメージがつかみやすかった
- ・その場で行動したくなるモチベーションが得られた

セミナーにご参加いただいた皆さま、ありがとうございました。

今回のセミナーが、授業での振り返りや日々の自主学習を見直すきっかけになれば幸いです。アイ・エス・エス・インスティテュートでは、今後も学びに役立つイベントを企画してまいります。